



Ice Tool

EN 13089:2015

CE 0123

**Grivel s.r.l.**

Località Champagne 19  
11020 Verrayes (AO) Italy  
Phone: +39.0166.546287  
info@grivel.com  
www.grivel.com

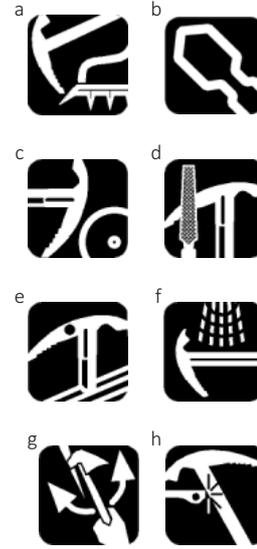
**1) INFO BOOK**  
Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

**2) WARNING**  
The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.  
• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.  
• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.  
• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.  
• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

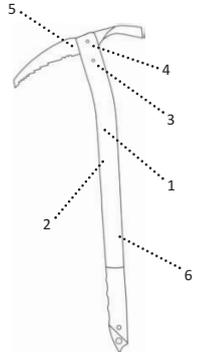
**3) FIELD OF APPLICATION - Ice Axe**  
This equipment is a Personal Protective Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 13089:2015 European Standard - Mountaineering Equipment.  
Type 1: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain.  
Type 2 (T): Technical ice axe for climbing in snowy, icy and rock terrain.

**4) ADDITIONAL INFORMATION**  
This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at [www.grivel.com](http://www.grivel.com)

**5) CE MARKING**  
Certification that the ice axe conforms to the European Community Standards for PPE.  
**0123**  
Number of the notified body that carried out the EU type examination and controlling the manufacture of this PPE is:  
**TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH**  
Daimlerstrasse 11, D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).

**PRECAUTION OF USE****TRACEABILITY AND MARKINGS**

- 1) Manufacturer Name - GRIVEL
- 2) Model;
- 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking; (T): Type 2 ice axe (only for type 2)
- 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY).
- 6) Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.

**EN**

**1) INFO BOOK**  
Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

**2) WARNING**  
• The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.  
• Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.  
• Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.  
• Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.  
• The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

**3) FIELD OF APPLICATION - Ice Axe**  
This equipment is a Personal Protective Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 13089:2015 European Standard - Mountaineering Equipment. Type 1: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain. Type 2 (T): Technical ice axe for climbing in steep snowy, icy and rocky terrain.

**4) ADDITIONAL INFORMATION**  
This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at [www.grivel.com](http://www.grivel.com)

**5) CE MARKING**  
• CE, Certification that the ice axe conforms to the European Community Standards for PPE. • 0123, Number of the notified body that carried out the EU type examination and controlling the manufacture of this PPE is TÜV SUD (nr. 0123).

**6) LIFE OF ICE AXE**  
• Sporadic use with a seasonal concentration = between 5 and 10 years.  
• Regular use throughout the year on difficult routes and some ice falls = between 3 and 5 years. • Frequent, professional use on new routes and ice falls = between 3 and 6 seasons. • Dry tooling, modern mixed, competitions = between 1 and 2 seasons.

**7) COMPATIBILITÀ**  
Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

**8) PRECAUTION OF USE**  
a) Knocking the snow off crampons with the shaft of the ice axe will chip the paint and tear the rubber (this may be changed just like any worn out boot sole) but within reasonable limits, it should not do any long-term damage.  
b) The best way to deal with snow build-up is to use an Antibott on the crampon.  
c) Never heat the steel parts of the ice axe for any reason at all. This will damage the heat treatment and consequently the strength and life span of the tool.  
d) Use a fine hand file instead of a grinder. "Break" the sharp edges after filing; although

a super-sharp blade penetrates more efficiently it wears out quicker.  
e) Belaying off a carabiner clipped through the hole in the head can only be done if the head is flush with the surface of the snow. If the shaft is not buried completely, then a tie off with a sling round the shaft at snow level to minimize leverage. The wrist leash is not strong enough to use, as a link in the anchor chain do not do it.  
f) Never leave a damp ice axe in a waterproof bag or in a damp cellar. Wash it under running water, dry it in the fresh air and then protect it with lubricating oil, silicon or grease, before putting it away. Grivel ice axes are polished by hand (just like a high quality knife blade). Grivel does not apply any rust proofing like chrome or nickel because they are serious environmental pollutants. Although the steel used is very similar to stainless steel (which is not suitable for ice axe heads), do not be surprised if your ice axe develops a few specks of rust. The rust is superficial and will disappear the first time you use the axe in hard snow.  
g) The general mountaineering ice axe is made for ice and not rock. Do not torque the pick in cracks in the rock.  
h) Don't hammer pitons, ice screws or dead men with the head or the shaft, and do not use the pick as a lever. The ice axe was not designed or built for these purposes and is not guaranteed for them. An ice axe is not eternal and it can deteriorate with intensive use and, above all, abuse. Check it regularly, especially before a climb during which you will depend on the tool.

**9) TRACEABILITY AND MARKINGS**  
1) Manufacturer Name - GRIVEL  
2) Model; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking; (T): Type 2 ice axe (only for type 2); 5) Batch number (XX-YY) composed of production batch number (XX) and year of manufacture (YY); 6) Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.

**1) INFO BOOK**  
La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

**2) ATTENZIONE**  
• La pratica dell'Alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni.  
• Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto.  
• Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso.  
• Le modifiche sono a rischio e pericolose dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia.  
• I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio.  
**3) CAMPO DI APPLICAZIONE - Piccozza**  
Questa attrezzatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzato per la protezione dalle cadute dall'alto. In accordo con la EN 13089:2015 Norma Europea - Attrezzatura per alpinismo. Tipo 1: Piccozza per alpinismo ed escursionismo su terreno innevato e ghiacciato. Tipo 2 (T): Piccozza Tecnica per arrampicata su terreni ripidi innevati, ghiacciati e rocciosi.  
**4) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI**  
Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito [www.grivel.com](http://www.grivel.com)  
**5) MARCATURA CE 0123**  
• CE, Certificazione che la piccozza è conforme allo standard alla Comunità Europea per i DPI. • 0123, l'organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE e il controllo della produzione di questo DPI è TÜV SUD (nr. 0123).  
**6) VITA DI UNA PICCOZZA:**  
• Uso non continuo con concentrazione stagionale = tra 5 e 10 anni.  
• Uso regolare tutto l'anno su vie difficili e qualche cascata = tra 3 e 5 anni.  
• Uso professionale, frequente, vie nuove, cascate = tra 3 e 6 stagioni. • Dry-tooling, misto moderno, competizioni = tra 1 e 2 stagioni.  
**7) COMPATIBILITÀ**  
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).  
**8) PRECAUZIONI D'USO**  
a) Battere la piccozza contro i ramponi per far cadere lo zoccolo di neve, rovina la vernice e la gomma (che andrà cambiata come una suola di scarpa consumata) ma entro limiti ragionevoli non compromette l'integrità dell'attrezzo.  
b) La soluzione migliore, anche dal punto di vista della sicurezza è l'utilizzo di un Antibott per i ramponi.  
c) Non scaldate mai le parti in acciaio di una piccozza per nessun motivo, il trattamento termico ne risulterebbe danneggiato e con lui la resistenza e la durata della piccozza.  
d) Per riaffiare la lama consumata non usate dunque una mola rotante che scalderebbe troppo, ma una lima a mano a taglio fine. Mantenete il taglio sulla mezzeria; una lama molto appuntita è più efficace, ma si consuma più in fretta.  
e) L'assicurazione con moschettone nel buco della testa può essere fatta solo se l'intero manico è affondato nella neve. In caso contrario utilizzate una fettuccia intorno al manico nel punto di contatto con la neve stessa; non utilizzate mai la dragona come assicurazione per lo stesso motivo: crea un braccio di leva negativo che farebbe uscire la piccozza dalla neve (e in più non è stata studiata e costruita per questo scopo).  
f) Non dimenticate una piccozza bagnata o sporca in un sacchetto impermeabile o in una cantina umida; pulita con acqua corrente, asciugatela all'aria aperta, poi proteggetela con un po' di grasso o di silicone o di olio lubrificante prima di riporla. La piccozza Grivel sono lucidate a mano (come le lame dei coltelli di qualità), i trattamenti antiruggine del tipo cromatura o nichelatura non

vengono utilizzati da Grivel in quanto molto inquinanti per l'ambiente. Non stupitevi quindi se la piccozza mostrerà dopo l'uso qualche segno di ruggine: è solamente superficiale poiché l'acciaio usato è molto simile all'acciaio inossidabile (che non sarebbe però adatto al nostro scopo) e sparirà automaticamente alla prossima utilizzazione con il semplice sfregamento contro la neve dura.  
g) Una piccozza è un attrezzo da ghiaccio e non da roccia e perciò non utilizzatela in torsione nelle fessure della roccia.  
h) Non utilizzate la testa o il manico come martello per piantare chiodi o corpi morti, non impiegate la becca o il manico come leva: una piccozza non è stata studiata e costruita per questi scopi e non è garantita per queste utilizzazioni. Una piccozza non è eterna, può deteriorarsi con un uso intensivo e soprattutto con l'abuso. Ispezionatela regolarmente soprattutto prima di una ascensione in cui si dovrà dipendere da questo attrezzo.  
**9) TRACCIABILITÀ E MARCATURA**  
1) Nome del produttore - GRIVEL; 2) Modello; 3) i pictogramma: leggere le istruzioni; 4) Marcatura CE (CE 0123); (T): piccozza di Tipo 2 (solo per il Tipo 2); 5) Numero di Lotto (XX-YY) composto da lotto di produzione (XX) e anno di produzione (YY); 6) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese.

**DE**

**1) INFO BOOK**  
Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.  
**2) ACHTUNG**  
• Bergsteigen (klettern in Fels, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.  
• Jeder, der GRIVEL - Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind.  
• Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen.  
• Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.  
• Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.  
**3) ANWENDUNGSBEREICH - Eispickel**  
Dieses Gerät ist eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die zur Absturzsicherung verwendet wird EN 13089: 2015 Europäische Norm für Bergsteigerausrüstung  
Typ 1: Bergsteigen und Gehachsen für das Fortschreiten in verschnittenem und vereistem Gelände. Typ 2 (T): Technischer Eispickel zum Klettern in steilem, eisigem und felsigem Gelände.  
**4) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**  
Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU Konformitätserklä-

rung ist auf [www.grivel.com](http://www.grivel.com) verfügbar.  
**5) CE 0123 MARKIERUNG**  
• CE, Bescheinigung, dass der Eispickel den Normen der Europäischen Gemeinschaft für PSA entspricht. • 0123, Die benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und die Herstellung dieser PSA kontrolliert, ist TÜV SUD (nr. 0123).  
**6) LEBENSDAUER VON EISPICKEL:**  
• Gelegentlicher saisonaler Gebrauch = 5 bis 10 Jahre.  
• Regelmäßiger Gebrauch in schwierigen Geländen und Wasserfällen = 3 bis 5 Jahre.  
• Häufiger professioneller Einsatz = 3 bis 6 Saisonen. • Dry Tooling, moderne Mixed Routen, Wettkämpfe = 1 bis 2 Saisonen.  
**7) KOMPATIBILITÄT**  
Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion).  
**8) VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH**  
a) Durch das Wegschlagen des angestellten Schnees von den Steigen werden der Gummi und die Farbe des Eispickels zerstört. b) Um dies zu vermeiden sollte der Antibott an den Steigen verwendet werden. c) Erhitzen Sie niemals einen Eispickel, denn dadurch geht die Hitzebehandlung des Materials kaputt. Die reduziert die Haltbarkeit beträchtlich.  
d) Schärfen Sie die Spitzen immer mit einer Feile per Hand und niemals mit einer Schleifmaschine. Schärfen Sie die Zacken zur Mitte hin. Eine scharfe Schneide dringt zwar besser in das Eis, nutzt sich aber leichter ab.  
e) Sichern über einen Karabiner, in einem Loch im Schaft, darf nur dann erfolgen wenn der Schaft ganz im Schnee steckt. Falls dies nicht möglich ist, muss eine Schlinge um den Schaft geschlungen werden, die auf Höhe der Oberfläche ist. Verwenden Sie hierzu niemals die Handschlaufe.  
f) Lassen Sie niemals nasse oder feuchte Eispickel in einem wasserdichten Beutel oder in einem feuchten Keller. Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Danach sollten Sie mit Öl, Silikon oder Fett behandelt werden, bevor Sie eingelagert werden. Grivel-Eispickel werden von Hand poliert. Wir verwenden keine Anti-Rost-Zusätze wie Chrom und Nickel, da diese sehr umweltschädlich sind. Stören Sie sich nicht an ein paar Rostflecken, dies ist nur oberflächlich. Der Stahl, den wir einsetzen ist sehr ähnlich zu rostfreiem Stahl.  
g) Ein Eispickel ist für Eis konstruiert und nicht für Fels, und ist deshalb ungeeignet um in Felsrissen zu klemmen.  
h) Der Kopf ist nicht geeignet um Haken oder andere Gegenstände in den Fels zu schlagen. Da die Eispickel für diese Zwecke nicht konstruiert wurden kann keine Garantie für diese Anwendungen gegeben werden  
**9) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND MARKIERUNG**  
1) Herstellername - GRIVEL  
2) Modell; 3) i Piktogramm: Lies die Anweisungen. 4) CE-Kennzeichnung; (T): Eispickel Typ 2 (nur für Typ 2); 5) Chargennummer (XX-YY), bestehend aus Produktionscharge-Nummer (XX) und Baujahr (YY); 6) Herstellungsdatum (JJJ / MM) Jahr / Monat.



